

N° 805.

LITHUANIE ET NORVÈGE

Convention de commerce et de navigation, signée à Christiania, le 21 décembre 1923.

LITHUANIA AND NORWAY

Convention of Commerce and Navigation, signed at Christiania, December 21, 1923.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 805. — CONVENTION² OF COMMERCE AND NAVIGATION BETWEEN LITHUANIA AND NORWAY, SIGNED AT CHRISTIANIA, DECEMBER 21, 1923.

French official text communicated by the Norwegian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place January 21, 1925.

The undersigned,

M. Christian Fredrik MICHELET, Norwegian Minister for Foreign Affairs, and

M. Jurgis SAVICKIS, Lithuanian Chargé d'Affaires in Norway,

duly authorised by their respective Governments to conclude a convention with a view to promoting and developing relations of trade and navigation between Norway and Lithuania, have agreed upon the following :

Article 1.

The nationals of one of the contracting countries and corporate non-trading and trading bodies duly constituted in accordance with the laws of one of the countries shall, as regards the carrying on of their trade and industry in the other country, enjoy the same rights, privileges, immunities and exemptions as the nationals and companies of the most-favoured nation.

They shall have the same rights as are granted to the most-favoured nation to acquire, possess and dispose of property, rights and interests of every kind, to exercise any calling and to establish branches and affiliated companies.

Article 2.

The nationals and companies referred to in the first article shall not be subjected in the other country to any duty or tax and, in general, to any fiscal charge other or higher than those imposed upon the nationals and companies of the most-favoured nation.

Each of the two countries undertakes not to impose upon the nationals or companies of the other country any charge in respect of the exercise of their export trade or their maritime navigation so long as exemption from any such charge is granted by the other country.

Article 3.

Each of the two Contracting Parties shall grant to the other the right to appoint in its ports and commercial centres consuls-general, consuls, vice-consuls and consular agents, but they may, however, refuse to allow appointments to places they may deem it desirable to specify.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² The exchange of ratifications took place at Oslo, January 5, 1925.

Consuls-general, consuls, vice-consuls, consular agents and their head clerks shall, subject to reciprocity, enjoy the same privileges, powers and exemptions as are or may in future be enjoyed by those of the most-favoured nations.

Article 4.

Vessels belonging to nationals or companies of each of the contracting countries, and also their crews and cargoes, shall enjoy in the territory of the other country treatment at least as favourable as that accorded to vessels, crews and cargoes belonging to nationals of the country or to the most-favoured nation.

This provision shall not, however, apply to the coasting trade.

Article 5.

Each of the two countries shall, in the territory of the other country, unreservedly enjoy, in all matters concerning trade, the same rights and privileges as may be granted to any other nation.

Goods and other products of the soil and of industry may not, as regards their importation, exportation and re-exportation, be subject to other or more onerous taxes, restrictions or general or local obligations, or to other import or export formalities, than may hereafter be imposed upon the most-favoured nation.

Article 6.

Each of the two contracting countries undertakes to grant free transit through its territory to products, vessels and wagons going to or coming from the other country, and to subject them to treatment at least as favourable as that accorded to the most-favoured nation.

On the railways and navigable waterways the said objects shall enjoy, as regards their consignment and costs of transport, the treatment applied to the most-favoured nation.

Products in transit shall not be subject to any transit duty other than the charge for sealing and the statistical duty.

Article 7.

The provisions of the present Arrangement shall not apply to the special concessions which are or may hereafter be granted by Norway to Sweden, Denmark and Iceland or by Lithuania to Finland, Esthonia and Latvia.

Article 8.

The present Convention shall be ratified and shall come into force immediately after the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Christiania. It shall remain in force until six months after the day on which it is denounced by either of the Contracting Parties.

In faith whereof, the Plenipotentiaries have signed the present Convention.

Done in duplicate, at Christiania, on December 21, 1923.

(Signed) C. F. MICHELET.

(Signed) JURGIS SAVICKIS.